

BRAUN

WelchAllyn®

ThermoScan®

PRO 6000

Termometru auricular

Instrucțiuni de utilizare



PRO 6000

BRAUN

ThermoScan®

PRO 6000 Termometru auricular

Acest manual se aplică termometrului auricular # 901054, accesoriului pentru termometrie

901009 și accesoriului pentru termometrie # 901010

REF 06000-200 REF 06000-300

REF 06000-100 REF 06000-150

REF 06000-125 REF 104894

Aceste instrucțiuni de utilizare (IdU) pot conține informații despre produse care pot fi sau nu aprobate pentru utilizare de către o autoritate de reglementare relevantă din orice țară sau regiune a lumii. Clienții și/sau utilizatorii finali sunt rugați să contacteze reprezentantul local de vânzări pentru informații suplimentare privind statutul înregistrării la autoritatea de reglementare și disponibilitatea produselor.



Produs de:
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153
SUA



0297



DIR 80031737 Ver. A
Data revizuirii: 2026-02



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath
Irlanda
C15 AW22

Sponsor australian autorizat
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia



Baxter Healthcare SA
Thurgauerstrasse 130
8152 Glattpark (Opfikon)
Elveția

Pentru informații despre orice produs Baxter, contactați:

Serviciul de asistență tehnică Baxter:

baxter.com/contact-us

Locații de vizitat:

baxter.com/contact-us

Piese de schimb

Capace de sondă: 06000-005, 06000-801, 06000-800

Pentru o listă completă a pieselor, accesați baxter.com

Fabricat în Mexic

Acest produs este fabricat sub licență pentru marca comercială „Braun”.
„Braun” este o marcă comercială înregistrată a Braun GmbH, Kronberg, Germania.

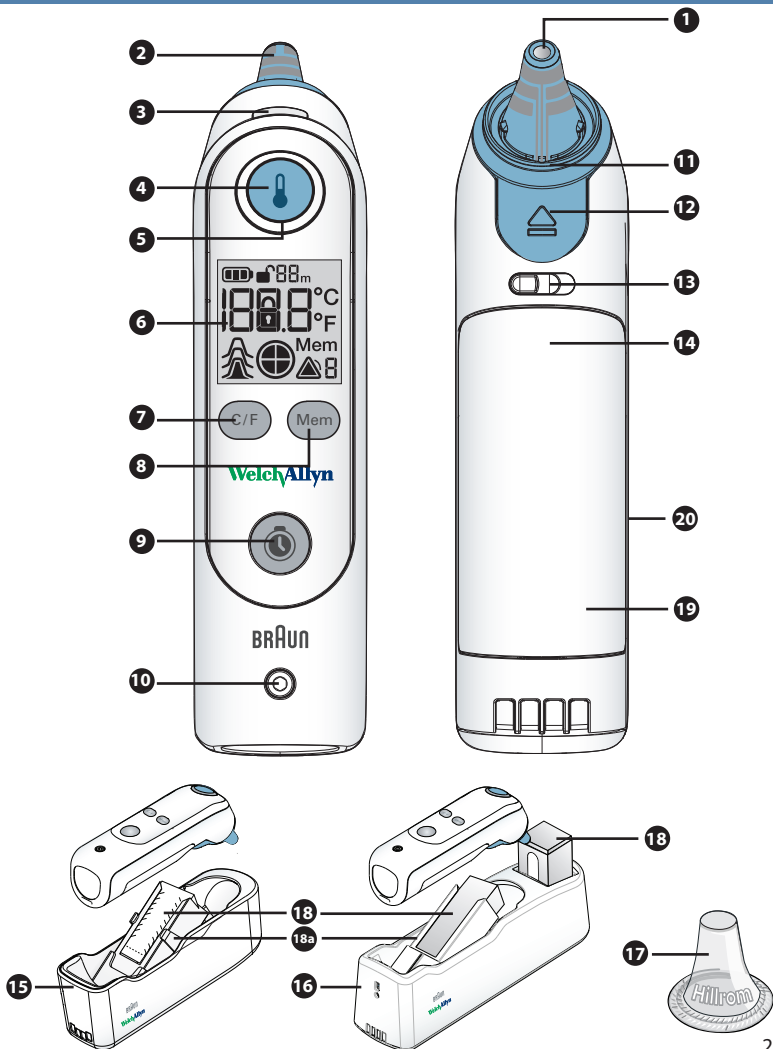
ThermoScan și ExacTemp sunt mărci comerciale ale Helen of Troy Limited
și/sau ale afiliaților acesteia.

Duracell este o marcă înregistrată.

Utilizați numai
Capace de sondă
Baxter



1. Termometru auricular Braun ThermoScan® PRO 6000



2. Conținutul pachetului

Termometru auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000**

Suport

Capace pentru vârful (1 sau 2 cutii cu capace pentru vârful, în funcție de model)

2 baterii alcaline **Duracell** (AA)

3. Descrierea produsului (vezi Secțiunea 1. Termometru auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000**)

- | | |
|--|--|
| 1 Fereastră lentilă vârful | 12 Detașare capac vârful |
| 2 Vârful | 13 Blocaj ușă baterii |
| 3 Lampă ExacTemp | 14 Ușă baterii |
| 4 Buton de măsurare | 15 Suport mic - o cutie de depozitare |
| 5 Lampă de măsurare | 16 Suport mare - două cutii de depozitare |
| 6 Ecran | 17 Capac pentru vârful |
| 7 Buton C/F | 18 Cutie cu capace pentru vârful |
| 8 Buton memorie | 18a Recipient cutie cu capace pentru vârful |
| 9 Buton temporizator | 19 Cod GTIN |
| 10 Prindere chingă (chinga e comercializată separat) | 20 Comutator scară de temperatură (în compartimentul bateriilor) |
| 11 Comutator detectare capac vârful | |

4. Elementele de pe ecran

1 Baterii

 **Nivel ridicat al bateriilor**—indică faptul că nivelul bateriilor este între 100 % și 70 % din capacitate

 **Nivel mediu al bateriilor**—indică faptul că nivelul bateriilor este între 70 % și 30 % din capacitate

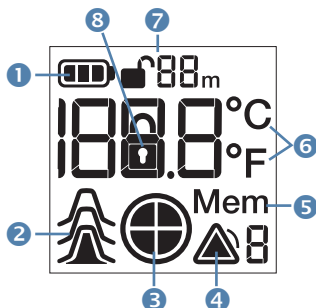
 **Nivel redus al bateriilor**—indică faptul că nivelul bateriilor este între 30 % și 10 % din capacitate

 **Nivel critic al bateriilor**—nivelul bateriilor este între 10 % și 1 % din capacitate. Când segmentul final clipește, nivelul bateriilor este redus. Termometrul va efectua măsurători corecte, însă bateriile trebuie schimbate în curând. Dacă folosiți baterii reîncărcabile, acestea trebuie reîncărcate.

 **Baterii descărcate**—nivelul bateriilor este la 1 % sau mai puțin din capacitate. Când conturul bateriei clipește, termometrul nu va funcționa. Dacă folosiți baterii reîncărcabile, acestea trebuie reîncărcate. Consultați „Înlocuirea bateriilor.”

2 Simbol capac vârf

Simbolul animat în sens ascendent indică demontarea capacului pentru vârf. Simbolul animat în sens descendent indică aplicarea capacului pentru vârf. Consultați „Utilizarea Termometrului auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000.**”



3 Simbol temporizator

Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** include un temporizator de 60 de secunde care emite o notificare sonoră și vizuală la 0, 15, 30, 45 și 60 de secunde. Primul sfert începe să clipească la pornirea temporizatorului și rămâne afișat continuu după 15 secunde. Acest proces se repetă la fiecare interval de 15 secunde. Temporizatorul se oprește automat la 5 secunde după scurgerea celor 60 de secunde. Consultați „Cronometru manual.”

4 Simbol de alertă

Simbol care apare împreună cu un mesaj de eroare. Consultați „Erori și notificări.”

5 Indicator Memorie

Indică faptul că măsurătoarea afișată pe ecran este cea din memorie. Consultați „Memorie.”

6 Scara C/F

Indică scara implicită de temperatură. Va afișa °C sau °F, în funcție de setare. Consultați „C/F (Celsius/Fahrenheit).”

7 Simbol de deblocare de securitate și numărătoare inversă

(Necesită stație de încărcare sau un dispozitiv Baxter Vital Signs, comercializat separat.) Dacă funcția de securitate este activată, termometrul trebuie reamplasat în stația de încărcare într-un interval de timp preselectat. Numărătoarea inversă indică timpul rămas până la blocarea termometrului în cazul în care nu este reamplasat în stația de încărcare. Consultați „Funcții avansate.”

8 Simbol de blocare de securitate

(Necesită stație de încărcare sau un dispozitiv Baxter Vital Signs, comercializat separat.) Indică blocarea termometrului. Repuneți termometrul în stația de încărcare pentru a reseta numărătoarea inversă și a relua funcționarea normală. Consultați „Funcții avansate.”

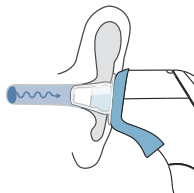
5. Despre termometrul auricular Braun ThermoScan® PRO 6000

5.1 Destinate Utilizați

Braun ThermoScan® PRO 6000 Ureche termometrul este indicată pentru măsurare intermitentă a temperaturii corpului uman pentru pacienți având vârstele variind de la normale de greutate (complet) pentru nou-născut pe termen lung pentru a geriatrici adulți în o utilizare profesională mediului. Capacul sondei este utilizată ca o bariera sanitară între termometru cu infraroșii și canalul auricular.

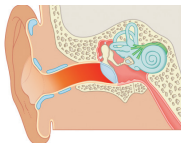
5.2 Cum funcționează termometrul Braun ThermoScan®?

Tehnologia termometrului auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** măsoară energia în infraroșu emisă de timpan și de țesuturile din jurul acestuia pentru a determina temperatura pacientului. Pentru a contribui la obținerea unor măsurători precise ale temperaturii, vârful este de asemenea încălzit la o temperatură apropiată de cea a corpului uman. Când termometrul **Braun ThermoScan®** este amplasat în ureche, acesta monitorizează continuu energia în infraroșu până când temperatura se stabilizează și se poate realiza o măsurătoare precisă. Termometrul afișează temperatura reală măsurată în ureche sau o temperatură precisă din punct de vedere clinic, echivalent auriculară care a fost validată în studii clinice prin compararea măsurătorilor IR cu măsurătorile auriculare la pacienți afebrili și febrili de diverse vârste. Măsurătorile neajustate ale temperaturii auriculare sunt disponibile în modul neajustat, care poate fi accesat folosind instrumentul **Welch Allyn Service Tool**.



5.3 Sistem cu senzor PerfecTemp

Rapiditatea și accesul facil constituie două avantaje esențiale ale termometriei auriculare. Îngrijirile legate de precizie și fiabilitate au îngreunat adoptarea acestei tehnologii. În studiile clinice, s-a constatat că precizia de măsurare a temperaturii auriculare este influențată de anatomia conductului auditiv și de variabilitatea tehnicii utilizatorului. Amplasarea corectă a vârfului poate reprezenta de asemenea o provocare, în special la pacienții tineri care se mișcă în timpul măsurătorii. Amplasarea la mică adâncime a vârfului, împreună cu variabile cum sunt conductele auditive cu circumferință mică și vizibilitatea redusă a timpanului pot să producă măsurători mai mici decât temperatura centrală, deoarece termometrul poate fi focalizat pe conductul auditiv extern, mai rece.



Tabelul 1: Gradientul temperaturii conductului auditiv

Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** încorporează un nou sistem de senzor patentat, **PerfecTemp**, care depășește provocările ridicate de anatomia conductului auditiv și de variațiile în tehnica personalului clinic. Termometrul colectează informații despre direcția și adâncimea de amplasare a vârfului în timpul introducerii acestuia în conductul auditiv și încorporează automat aceste informații în calculul temperaturii. Incorporarea informațiilor legate de anatomia specifică a pacientului și de amplasarea exactă a vârfului în conductul auditiv îmbunătățește precizia măsurătorii în comparație cu temperatura centrală, în special când vârful este amplasat imperfect.

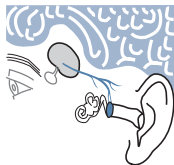
5.4 Tehnologie ExacTemp

Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** este de asemenea echipat cu tehnologia **ExacTemp**, care contribuie la fiabilitatea măsurării temperaturii prin detectarea stabilității vârfului în timpul măsurării. Lampa **ExacTemp** clipește în timpul procesului de măsurare și rămâne aprinsă după terminarea măsurării, semnalând stabilitatea vârfului în timpul procesului de măsurare. Stabilitatea vârfului contribuie la o măsurare precisă a temperaturii.

5.5 De ce să măsoarați în ureche?

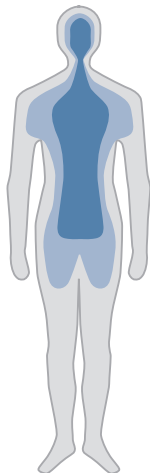
Studiile clinice au demonstrat că urechea este un loc excelent de măsurare a temperaturii deoarece temperaturile măsurate în ureche reflectă temperatura centrală a corpului¹. Temperatura corpului este reglată de hipotalamus², care este irigat cu sânge din aceeași sursă ca și timpanul³. Modificările survenite în temperatura centrală a corpului sunt detectate de obicei mai rapid în timpan decât în alte locuri, cum ar fi rectul, gura sau axila. Avantaje ale măsurării temperaturii în ureche față de alte locuri tradiționale:

- Măsurătorile temperaturii axilare reflectă temperatura pielii, care poate să nu indice în mod fiabil temperatura internă a corpului.
- Temperaturile rectale prezintă adesea o întârziere semnificativă față de schimbările temperaturii interne a corpului, în special în cazul temperaturilor în schimbare rapidă. De asemenea, există riscul de contaminare încrucișată.
- Temperaturile orale sunt adesea influențate de consumul de mâncare, băuturi, de amplasarea termometrului, de respirația pe gură sau de inabilitatea persoanei de a-și închide complet gura.



1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
 2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5
 3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

5.6 Temperatura corpului omenesc



Valoarea normală a temperaturii corpului omenesc se află într-o gamă. Tabelul de mai jos indică faptul că gama respectivă variază în funcție de zonă. De aceea, măsurătorile efectuate în zone diferite ale corpului, chiar dacă sunt realizate simultan, nu trebuie niciodată comparate în mod direct.

Gama de valori normale, după zonă¹:

Axilă ^{1,2} :	95,6–99,4 °F	35,3–37,4 °C
Oral ^{1,2} :	95,7–99,9 °F	35,4–37,7 °C
Rectal ^{1,2} :	96,6–100,8 °F	35,9–38,2 °C
ThermoScan^{1,2}:	95,7–99,9 °F	35,4–37,7 °C

Gama de temperaturi normale a unei persoane tinde să varieze odată cu vârsta. Tabelul următor prezintă gama normală ThermoScan în funcție de vârstă.

Gama de valori normale ThermoScan, după vârstă^{1, 2}:

< 3 luni	96,4–99,4 °F	35,8–37,4 °C
3–36 luni	95,7–99,6 °F	35,4–37,6 °C
> 36 luni	95,7–99,9 °F	35,4–37,7 °C

Intervalul de temperaturi normale variază în funcție de persoană și poate fi influențat de mulți factori, cum ar fi ora, nivelul de activitate, medicația și genul.

1. Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 iunie;16(2):122–8.

2. Herzog L, Phillips SG. Addressing concerns about fever. Clin Pediatr (Phila) 2011 mai;50(5):383–90.

6. Contraindicații

Niciuna

6.1 Factori care afectează precizia

Folosiți la fiecare măsurătoare un capac pentru vârful nou, pentru a menține precizia și igiena. Măsurătoarea din urechea dreaptă poate fi diferită de măsurătoarea din urechea stângă. Prin urmare, luați întotdeauna temperatura în aceeași ureche. Pentru a obține o măsurătoare precisă, urechea trebuie să fie liberă de obstrucții sau de acumulări excesive de ceară din urechi.

Factorii externi care pot influența temperatura urechii includ:

Factor	Afectată	Neafectată
Capac pentru vârful folosit	✓	
Temperatură ambiantă		✓
Lentilă udă / murdară / deteriorată	✓	
Proteză auditivă	✓	
Culcat pe pernă	✓	
Cerumen moderat (ceară din urechi)		✓
Otită medie (infecții auriculare)		✓
Tuburi de timpanostomie		✓

Dacă pacientul stă culcat pe pernă sau dacă poartă dopuri de urechi ori proteză auditivă, îndepărtați-le și așteptați 30 de minute înainte de a lua temperatura.

7. Avertizări și atenționări



AVERTIZARE Acest termometru este destinat exclusiv utilizării profesionale.



AVERTIZARE Acest termometru poate fi utilizat numai cu capacele de sondă Baxter.



AVERTIZARE Folosiți numai alcool izopropilic sau etilic pentru a curăța fereastra lentilei vârfului și vârful, conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea a acestui manual.



AVERTIZARE Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de curățare, dispozitivul poate fi expus la pătrunderea lichidelor. Dacă se întâmplă acest lucru, există riscul de supraîncălzire a vârfului și poate provoca arsuri utilizatorului sau canalului auricular al pacientului. În plus, pătrunderea lichidelor poate cauza citiri incorecte ale temperaturii.



ATENȚIE Folosiți numai substanțe de curățare aprobate pentru a curăța carcasa termometrului.



AVERTIZARE Pentru a evita măsurătorile imprecise, atașați întotdeauna un capac pentru vârful nou și curat la fiecare măsurare a temperaturii.



AVERTIZARE Fereastra lentilei vârfului trebuie menținută întotdeauna curată, uscată și nedeteriorată pentru a asigura măsurători corecte. Pentru a proteja fereastra lentilei vârfului, păstrați întotdeauna termometrul în suportul de depozitare în timpul transportului sau când nu este în uz.



AVERTIZARE Acest termometru nu este destinat bebelușilor prematuri și bebelușilor mici pentru vârsta gestațională.



AVERTIZARE Nu modificați acest echipament fără autorizația fabricantului.



ATENȚIE Nu utilizați niciodată termometrul în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. Respectați precauțiile privind siguranța.



ATENȚIE Nu expuneți termometrul la temperaturi extreme (sub -20 °C/-4 °F sau peste 50 °C/122 °F) sau la umiditate excesivă (> 85% UR).



ATENȚIE Acest termometru respectă standardele obligatorii actuale privind interferențele electromagnetice și nu ar trebui să reprezinte o problemă pentru alte echipamente, nici să fie afectat de alte dispozitive. Ca o măsură de precauție, evitați utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor echipamente.



AVERTIZARE Înainte de utilizare, verificați capacul sondei și asigurați-vă că nu cade. Un capac de senzor care se desprinde în timpul utilizării poate provoca asfixierea.



AVERTIZARE Nu folosiți un termometru auricular dacă există sângerări sau drenări în conductul auditiv extern.



AVERTIZARE Termometrul auricular nu trebuie folosit pentru pacienți care manifestă simptome de inflamare acută sau cronică a conductului auditiv extern.



AVERTIZARE Situațiile frecvent întâlnite, cum ar fi prezența unor cantități moderate de cerumen (ceara de ureche) în conductul auditiv, otita medie și tuburile de timpanostomie nu afectează semnificativ temperatura măsurată. Cu toate acestea, ocluzia completă a conductului auditiv datorită cerumenului (cerii de ureche) poate produce o temperatură măsurată mai joasă.



AVERTIZARE Dacă în conductul auditiv au fost administrate picături de urechi sau alte medicamentații, folosiți urechea netratată pentru a efectua măsurătoarea.



AVERTIZARE Este posibil ca în cazul pacienților cu deformități ale feței și/sau urechii să nu fie posibilă măsurarea temperaturii cu un termometru auricular.



AVERTISMENT Utilizarea termometrelor lângă sau peste alte echipamente sau sisteme electrice medicale trebuie evitată, deoarece poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, termometrele și alte aparate trebuie să fie observate pentru a verifica faptul că funcționează normal.



AVERTISMENT Mențineți o distanță minimă de separare între termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** și echipamentul de comunicații RF portabil. Performanța termometrului auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** se poate degrada dacă nu mențineți o distanță adecvată între echipamente.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii recomandate de Baxter pentru utilizare împreună cu termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000**. Accesorii care nu sunt recomandate de Baxter pot afecta emisiile sau imunitatea CEM.

7.1 Risc rezidual

Acest dispozitiv este conform cu standardele relevante privind interferența electromagnetică, siguranța mecanică, performanța și biocompatibilitatea. Însă, acesta nu elimină complet următoarele pericole potențiale pentru pacient sau utilizator:

- Vătămarea sau deteriorarea dispozitivului asociate pericolelor electromagnetice
- Vătămarea cauzată de pericole mecanice
- Vătămarea cauzată de indisponibilitatea dispozitivului, a funcțiilor sau a parametrilor
- Vătămarea cauzată de utilizarea greșită, cum ar fi curățarea incorectă
- Vătămarea cauzată de expunerea dispozitivului la factori declanșatori biologici care pot genera o reacție alergică sistemică severă

8. Pregătire

8.1 Instalarea bateriilor

Termometrul pentru ureche **Braun ThermoScan® PRO 6000** este livrat cu două baterii alcaline (AA). Consultați „Înlocuirea bateriilor”.

Stația de încărcare **Braun ThermoScan®** (comercializată separat) este livrată cu un set de baterii reîncărcabile.

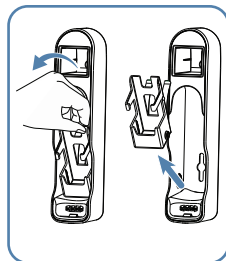
8.2 Instrucțiuni de montare (doar pentru suportul mare)

Piese necesare pentru montare nu sunt incluse.

Suportul mare (cu spațiu de depozitare pentru 2 cutii) poate fi montat ca agățător de perete ușor detașabil sau ca suport de perete fix. În cazul pereților din gips-carton, montarea trebuie realizată pe un stâlp al structurii. Pentru montarea suportului sunt necesare următoarele elemente:

- 2 șuruburi cu cap bombat #8 din lemn sau tablă, de 3,2 cm (1,25") lungime
- Riglă (poate fi înlocuită cu o ruletă de măsurare)
- Șurubelniță potrivită pentru capul șuruburilor

- 1 Scoateți din suport recipientul cutiei cu capace pentru vârf rotund în față recipientul cutiei cu capace pentru vârf.**



2 Montați pe perete:

• **Agățător de perete detașabil:**

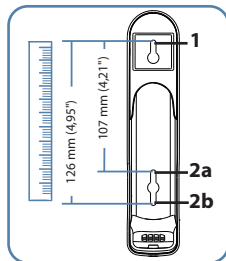
Identificați stâlpul structurii peretelui de gips-carton. Montați primul șurub în poziția **1** și al doilea șurub în poziția **2a**.

• **Suport de perete fix:**

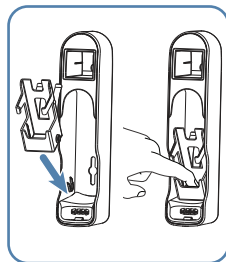
Identificați stâlpul structurii peretelui de gips-carton. Montați primul șurub în poziția **1** și al doilea șurub în poziția **2b**. Strângeți șuruburile.



NOTĂ Montarea permanentă nu este recomandată dacă folosiți stația de încărcare pentru a accesa funcția de securitate, alte funcții avansate sau pentru a reîncărca bateria reîncărcabilă.



- 3 Amplașați în suport recipientul cutiei cu capace pentru vârf aliniindu-l cu lamelele și apăsându-l.**



8.3 Instalarea chingii

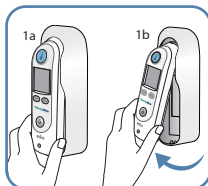
Este disponibil separat un set cu o chingă pentru legarea termometrului de suport. Instrucțiunile de instalare sunt furnizate împreună cu setul cu chingă. Contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter pentru detalii.

9. Utilizarea termometrului auricular Braun ThermoScan® PRO 6000

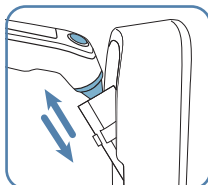
Măsurarea temperaturii

- 1 Scoateți termometrul din suport apucând baza termometrului și pivotându-l în sus.**

Termometrul va porni automat. Simbolul capacului pentru vârful va clipi pe ecran, solicitând montarea unui capac pentru vârful nou.

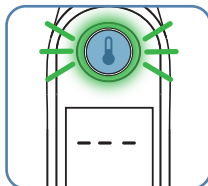


- 2 Montați noul capac pe vârful** apăsând capătul vârfului direct în cutie, apoi retrageți termometrul.



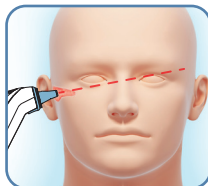
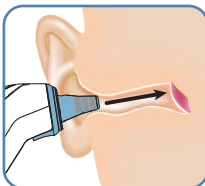
- 3 Așteptați ca termometrul să indice că este pregătit.**

Inelul din jurul butonului de măsurare devine verde, termometrul emite un semnal sonor și afișarea celor trei linii pe ecran indică faptul cu termometrul este pregătit.



- 4 Presați vârful în conductul auditiv și îndreptați-l spre tâmpla opusă.**

Mențineți vârful termometrului nemșcat în conductul auditiv. Amplasarea corectă a vârfului este esențială pentru obținerea de măsurători corecte.

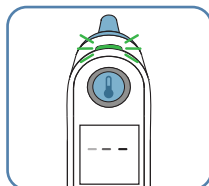


5 Apăsați și eliberați butonul de măsurare 🌡️

Termometrul va emite un semnal sonor, ecranul va afișa o linie în mișcare, apoi lampa **ExacTemp** va clipi, indicând amplasarea stabilă a vârfului.



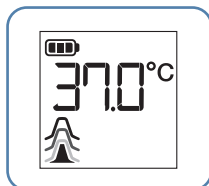
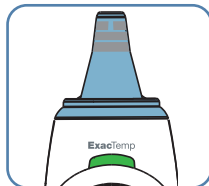
NOTĂ Apăsați întotdeauna butonul de măsurare 🌡️ pentru a realiza o măsurare.



6 Măsurarea temperaturii.

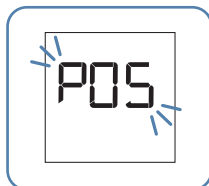
La sfârșitul procesului de măsurare va fi emis un semnal sonor lung, iar lampa verde **ExacTemp** va rămâne aprinsă.

Temperatura măsurată va fi indicată pe afișaj.



Dacă termometrul este instabil sau dacă pacientul se mișcă în timpul procesului de măsurare, dispozitivul va emite un semnal sonor, lampa verde **ExacTemp** va clipi și ecranul va afișa intermitent mesajul POS (Eroare poziție). Asigurați-vă că **dispozitivul este stabil și restricționați mișcările pacientului la următoarea măsurare. Schimbați capacul vârfului pentru resetare.**

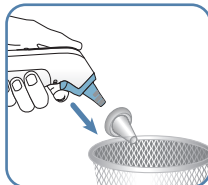
* Consultați „Erori și notificări”



- 7 Scoateți capacul utilizat al vârfului** apăsând butonul de detașare a capacului vârfului .

Pentru a obține măsurători precise, folosiți un capac pentru vârf nou și curat la fiecare măsurare.

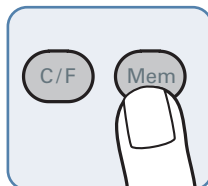
Pentru a efectua o nouă măsurătoare, puneți pe termometru un capac de sondă nou, curat. Dacă nu se ia nicio măsură, termometrul va intra în modul **Sleep** (Repaus) după 10 secunde sau la readucerea în suportul termometrului sau pe dispozitivul gazdă.



10. Comenzi

10.1 Memorie

Apăsați **MEM** (butonul de memorare) pentru a descoperi ultima temperatură înregistrată. Temperatura va prezenta un indicator Mem până când **MEM** (butonul de memorare) este apăsat din nou, este aplicat un nou capac de sondă sau termometrul intră în stare de repaus. Memoria poate fi accesată și în timp ce termometrul este în modul inactiv, fiind afișată timp de 5 secunde după care se va reveni la modul inactiv.



10.2 C/F (Celsius/Fahrenheit)

Odată ce scala de temperatură a fost setată (Consultați „Scala de temperatură implicită”), scala alternativă poate fi consultată rapid în orice moment în timp ce este afișată o temperatură.

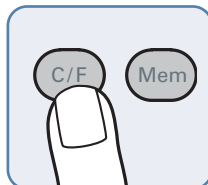
- 1** Dacă scala de temperatură este setată la Celsius, apăsați și eliberați butonul **C/F** (buton C/F) pentru a vizualiza temperatura în grade Fahrenheit.

Dacă scala de temperatură este setată la Fahrenheit, apăsați și eliberați **C/F** pentru a vizualiza temperatura în grade Celsius.

- 2** Apăsați și eliberați **C/F** din nou pentru a reveni la scala implicită.



NOTĂ Dacă conversia temperaturii este dezactivată, consultați Manualul de servizare pentru informații suplimentare.



10.3 Temporizator manual

Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** include un temporizator de 60 de secunde care emite o notificare sonoră și vizuală la 0, 15, 30, 45 și 60 de secunde. Temporizatorul se oprește automat la 5 secunde după scurgerea celor 60 de secunde. Temporizatorul poate fi oprit oricând prin apăsarea butonului Temporizator sau prin aplicarea unui capac pe vârful. Această funcție poate fi folosită pentru a măsura pulsul, frecvența respiratorie etc. Pentru a folosi această funcție:

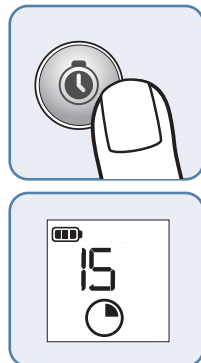
- 1 Apăsați și mențineți apăsat butonul cronometrului  timp de o secundă pentru a activa cronometrul. La inițierea cronometrului se aude un bip (o notificare sonoră).

Pe ecran va fi afișată numărătoarea secundelor.

Ecranul va afișa un simbol cu patru sferturi a câte 15 secunde.

Temporizatorul va emite un semnal sonor la finalul fiecărui interval de 15 secunde. Apoi segmentul curent va fi afișat continuu, iar segmentul următor va clipi.

La 60 de secunde va fi emis un semnal sonor prelungit, toate sferturile vor fi afișate continuu, iar funcția de temporizare se va opri. Termometrul va ieși din modul de temporizare după încă 5 secunde.



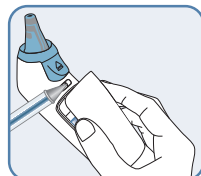
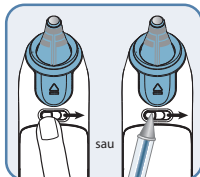
- 2 Pentru a opri cronometrul în orice moment, apăsați butonul cronometrului.

11. Setări

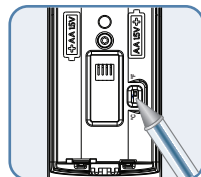
11.1 Scara de temperatură implicită

Pentru a seta scara de temperatură implicită:

- 1 Deschideți ușa bateriilor glisând spre dreapta blocajul cu arc folosind degetul sau un obiect ascuțit, cum ar fi un pix. În timp ce mențineți blocajul în poziție deschisă, apucați ușa bateriilor și scoateți-o. Scoateți bateriile și puneți-le deoparte. După scoaterea bateriilor, comutatorul C/F este accesibil.



- 2 Glisați comutatorul la C sau la F folosind un pix sau un obiect ascuțit.
- 3 Reintroduceți bateriile în termometru. Montați la loc ușa bateriilor până când se fixează cu un clic și asigurați-vă că blocajul revine în poziția de blocare. Pe ecran va fi afișat simbolul Celsius sau Fahrenheit.



11.2 Funcții avansate

Software-ul pentru instrumente **Welch Allyn Service Tool** este necesar pentru a modifica configurația termometrului. Pentru conectare la PC-ul pe care rulează **Welch Allyn Service Tool** sunt necesare o stație de încărcare și baterii reincărcabile sau un dispozitiv Baxter compatibil. (Consultați „Setări funcții avansate” și „Instrumente service”)

Element	Descriere	Setări	Setare implicită
PerfecTemp	Îmbunătățește precizia măsurătorilor detectând amplasarea vârfului în conductul auditiv.	On/Off (Pornit/Oprit)	On (Pornit)
C/F button (Buton C/F)	Folosiți butonul C/F pentru a vizualiza măsurătorile în scala de temperatură neimplicită (alternativă). Când este oprită (dezactivată) este disponibilă doar scala implicită.	On/Off (Pornit/Oprit)	On (Pornit)
Default C/F manual switch (Comutator manual implicit C/F)	Când este pornit (activat), scala implicită poate fi setată folosind comutatorul manual din compartimentul bateriei. Când comanda este oprită (dezactivată), butoanele radio pentru Celsius și Fahrenheit sunt activate, permițând instrumentului de servizare să seteze scala implicită.	On/Off (Pornit/Oprit)	On (Pornit)
Security function (Funcție de securitate)	Setează intervalul de timp dintre scoaterea din suportul de încărcare și blocare	Într 1 și 12 ore	Off (Oprit)
Simbol temporizator	Afișează o pictogramă împreună cu contorul temporizatorului	On/Off (Pornit/Oprit)	On (Pornit)
Unadjusted operating mode (Mod de funcționare neajustată)	Activează un mod în care termometrul detectează doar temperatura efectivă	Permite utilizatorului să seteze dispozitivul la modul de funcționare neajustată	Off (Oprit)

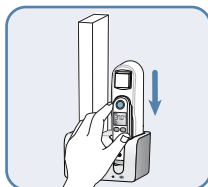
11.3 Advanced function settings (Setări funcții avansate)

Pentru modificarea configurației termometrelor este necesar instrumentul software **Welch Allyn Service Tool**.

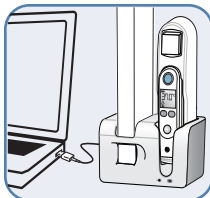
Pentru conectarea la PC-ul care rulează **Welch Allyn Service Tool** este necesară o stație de încărcare și baterii reincărcabile sau un dispozitiv Baxter compatibil.

Urmați instrucțiunile pentru a accesa setările avansate ale termometrului auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** folosind instrumentul **Welch Allyn Service Tool**.

- 1 Amplasați termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** în stația de încărcare



- 2 Acțiunea recomandată este de a folosi cablul USB care se conectează la încărcătorul de priză—deconectați-l de la încărcătorul de priză și conectați-l la computer.



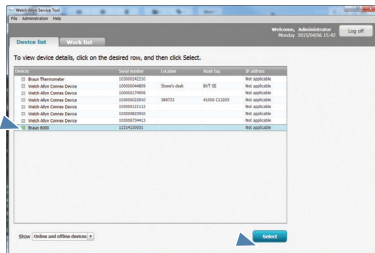
- 3
 - a. Lansați instrumentul **Welch Allyn Service Tool**.
 - b. Dacă apare ecranul de pornire cu butoanele „Add new features” (Adăugare caracteristici noi) și „Service”, faceți clic pe **Service**.
 - c. Conectați-vă ca ADMIN fără parolă sau folosiți un cont creat anterior.



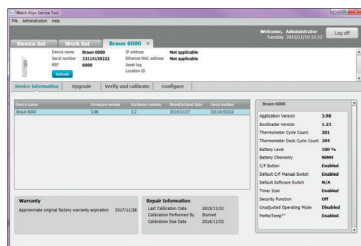
NOTĂ Dacă nu este afișată solicitarea de conectare, faceți clic pe butonul Log on (Conectare). Trebuie să vă conectați pentru a avea acces la dialogul de configurare.



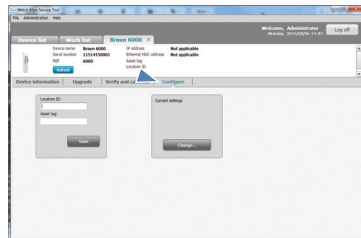
- 4 Faceți clic pe termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** în lista Device (Dispozitiv) pentru a-l evidenția, apoi faceți clic pe butonul de selectare.



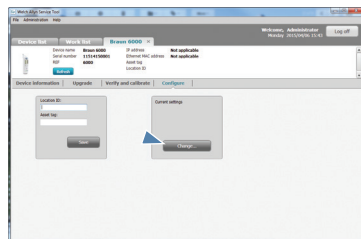
- 5 Se deschide fila Device (Dispozitiv).



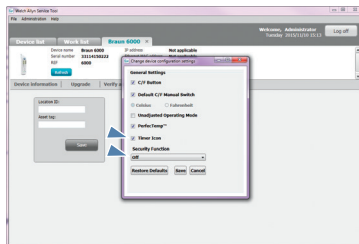
- 6 Faceți clic pe fila **Configure** (Configurare) din dreapta filei cu informații a dispozitivului.



- 7 Faceți clic pe butonul **Change** (Modificare) din caseta cu setări curente. Se deschide caseta de dialog cu setări de configurare.



- 8 Selectați setarea pe care doriți să o activați sau dezactivați făcând clic pe caseta de selectare de lângă setare. O bifă indică faptul că setarea va fi activată, o casetă goală indică faptul că setarea va fi dezactivată. Pentru a selecta funcția Security (Securitate), faceți clic pe meniul vertical și faceți clic pe durata dorită sau pe Off (Oprit) pentru dezactivare. Pentru restabilirea setărilor implicite din fabrică, faceți clic pe **Restore Defaults** (Restabilire setări implicite). După selectarea setărilor dorite, faceți clic pe butonul **Save** (Salvare) pentru a trimite setările la termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** și a închide caseta. Pentru a închide caseta fără a modifica setările, faceți clic pe butonul **Cancel** (Anulare).



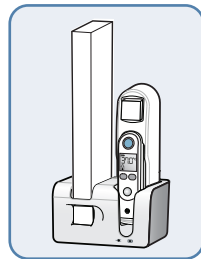
11.4 Instrumente de servizare

Pentru mai multe informații despre software-ul **Welch Allyn Service Tool** și pentru ghidul de instalare a instrumentului de service, accesați hillrom.com/en/services/welch-allyn-service-tool/ și descărcați instrumentul de service care se găsește în Services & Support Tab/Service Centers/Download service tool (Servicii și asistență/Centre de service/Descărcare instrument de service).

11.5 Stația de încărcare pentru depozitare, încărcare și funcția de securitate (opțională)

Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** poate fi echipat cu o stație de încărcare. Aceasta reîncarcă automat termometrul când este utilizată bateria reîncărcabilă inclusă. Utilizarea bateriilor alcaline în termometru în timpul folosirii stației de încărcare este permisă, însă bateriile alcaline nu vor fi încărcate.

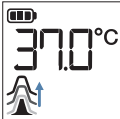
Stația de încărcare are o funcție de securitate electronică, reglabilă individual, care necesită reamplasarea termometrului în stație într-un interval de timp preselectat individual, în caz contrar termometrul urmând să se blocheze. Stația de încărcare servește drept bază de depozitare practică, putând fi montată și pe perete.



Contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter pentru detalii.

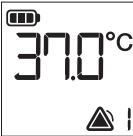
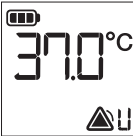
Serviciul de asistență tehnică Baxter:
baxter.com/contact-us

12. Erori și notificări

Mesaj de eroare	Situația	Soluția
	Nu este atașat capacul vârfului (animație ATAȘARE)	Atașați un capac nou și curat pe vârfului.
	Este atașat un capac folosit pe vârfului (animație DETAȘARE)	Aruncați capacul existent și atașați un capac pentru vârfului nou și curat dacă măsurați din nou temperatura.
	(POS = eroare poziție) Monitorul infraroșu nu reușește să găsească o temperatură stabilă și nu permite măsurarea.	Schimbați capacul vârfului pentru resetare. Restricționați mișcările pacientului și asigurați-vă că poziționarea vârfului este corectă și că vârful este stabil în timp ce măsurați din nou temperatura.
	Temperatura ambiantă nu se încadrează în intervalul de funcționare permis (10–40 °C sau 50–104 °F) sau se schimbă prea rapid.	Așteptați 20 de secunde ca termometrul să se oprească, apoi reporniți-l. Asigurați-vă că termometrul și pacientul se află în timp de 30 de minute într-un mediu în care temperatura este de 10–40 °C (50–104 °F) înainte de a măsura.
	Temperatura măsurată nu se încadrează în intervalul tipic de temperaturi al corpului uman. Va fi afișat mesajul HI când temperatura este mai mare de 42,2 °C (108 °F).	Schimbați capacul vârfului pentru resetare. Asigurați-vă apoi că termometrul este introdus corect și luați din nou temperatura.
	Va fi afișat mesajul LO când temperatura este mai mică de 20 °C (68 °F).	

Mesaj de eroare	Situația	Soluția
 SAU 	Eroare de sistem (Sunt afișate toate simbolurile sau ecranul este gol) Dacă eroarea persistă, Dacă eroarea persistă în continuare, Dacă eroarea persistă în continuare,	Așteptați 20 de secunde ca termometrul să se oprească automat, apoi porniți-l din nou. ... resetați termometrul scoțând bateriile și introducându-le la loc. ... bateriile sunt descărcate. Introduceți baterii noi. ... contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter local sau un reprezentant local Baxter.
	Nivelul bateriei este redus, însă termometrul va funcționa corect.	Introduceți baterii noi.
	Bateria este prea descărcată pentru a măsura temperatura.	Introduceți baterii noi.
	Aveți alte întrebări?	... Contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter local sau un reprezentant local Baxter.

13. Stare PerfecTemp

Mesaj de eroare	Situația	Soluția
	Sistemul cu senzor PerfecTemp nu funcționează sau este dezactivat.	... Contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter local sau un reprezentant local Baxter.
	U indică "Modul de funcționare neajustată". Mod folosit pentru măsurarea temperaturii efective. Pentru activare este necesar instrumentul de servizare.	Consultați „Setări funcții avansate” și ajustați setările prin intermediul Service Tool sau contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter local sau un reprezentant local Baxter.

14. Întreținere și servizare

14.1 Curățarea ferestrei lentilei vârfului, a vârfului și a contactelor



AVERTIZARE Utilizați numai capace de sondă de unică folosință pentru termometrul Baxter.



AVERTIZARE Nu folosiți capace pentru vârf deteriorate, perforate, murdare sau de dimensiuni incorecte. **Nu refolosiți capacele pentru vârf.**



AVERTIZARE Fereastră murdară a lentilei vârfului = temperaturi măsurate mai mici.

Ampretele, cerumenul, praful și alte impurități reduc transparența vârfului, cauzând măsurarea unor temperaturi mai mici. Dacă termometrul este amplasat în ureche fără un capac pe vârf, curățați-l imediat.



AVERTIZARE Nu deteriorați fereastra lentilei vârfului. Evitați să atingeți fereastra lentilei vârfului, cu excepția cazului în care o curățați. Dacă fereastra lentilei vârfului este deteriorată, trimiteți termometrul la Baxter pentru servizare.



AVERTIZARE Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de curățare, dispozitivul poate fi expus la pătrunderea lichidelor. Dacă se întâmplă acest lucru, există riscul de supraîncălzire a vârfului și poate provoca arsuri utilizatorului sau canalului auricular al pacientului. În plus, pătrunderea lichidelor poate cauza citiri incorecte ale temperaturii



ATENȚIE Nu modificați, nu schimbați și nu reglați fereastra lentilei vârfului. Aceste schimbări vor afecta calibrarea și precizia termometrului. Dacă fereastra lentilei vârfului este deteriorată, trimiteți termometrul la Baxter pentru servizare.



ATENȚIE Folosiți numai alcool izopropilic sau etilic pentru a curăța fereastra lentilei vârfului și vârful. Clorul și alte substanțe de curățare vor deteriora definitiv vârful și fereastra lentilei vârfului.

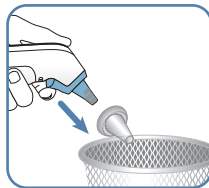


CURĂȚAREA ferestrei lentilei vârfului și a vârfului

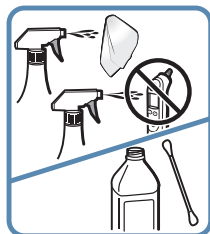
Vârful termometrului și fereastra lentilei vârfului trebuie curățate dacă pe acestea există amprente, cerumen, praf sau alte impurități, conform instrucțiunilor de mai jos:

1

Demontați și aruncați capacul vârfului.



- 2 Umeziți ușor un bețisor cu vată sau o cârpă din bumbac cu alcool izopropilic sau etilic. Nu le saturați.



- 3 Ștergeți ușor suprafața ferestrei lentilei vârfului folosind un bețisor cu vată sau o cârpă din bumbac umezită ușor doar cu alcool izopropilic sau etilic.



NOTĂ Aplicați o presiune redusă când curățați senzorul pentru a preveni deteriorarea aparatului prin schimbarea accidentală a poziției senzorului.

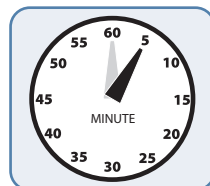


- 4 Cu vârful orientat în jos, ștergeți vârful cu o cârpă umedă sau cu un șervețel umezit cu alcool izopropilic sau etilic.



- 5 Ștergeți-l imediat cu un bețisor cu vată sau cu o cârpă din bumbac uscată și curată, apăsând ușor.

- 6 Așteptați să se usuce cel puțin 5 minute înainte de a lua temperatura. Asigurați-vă că fereastra lentilei vârfului este curată și uscată înainte de utilizare.

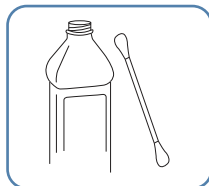


Curățarea contactelor

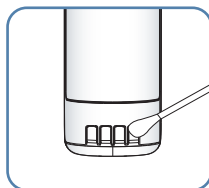


ATENȚIE nu folosiți niciun fel de soluții cu clor pentru curățarea contactelor electrice metalice. Acestea vor deteriora dispozitivul.

- 1 Umeziți ușor un bețișor cu vată folosind alcool izopropilic 70%.



- 2 Scoateți termometrul din suport și curățați contactele electrice metalice ale acestuia.



- 3 Puneți termometrul deoparte timp de 1 minut, lăsând contactele să se usuce.



NOTĂ Dacă vârful, fereastra lentilei vârfului sau contactele intră în contact cu orice fel de soluție de curățare cu excepția alcoolului izopropilic sau etilic, ștergeți-le imediat pentru a le usca. Curățați apoi vârful, fereastra lentilei vârfului și contactele cu alcool izopropilic sau etilic.



14.2 Curățarea carcasei și suportului termometrului



ATENȚIE Nu imersați termometrul. Excesul de lichid poate deteriora termometrul.

Șervețelele trebuie să fie umede, nu saturate.



ATENȚIE Nu utilizați alte substanțe chimice pentru a curăța corpul și suportul termometrului, decât cele enumerate în „Tabelul cu soluții de curățare aprobate”. Alte substanțe de curățare pot deteriora termometrul.

Folosiți DOAR alcool izopropilic sau etilic pentru a curăța fereastra lentilei vârfului sau vârful.



ATENȚIE Nu folosiți substanțe sau cârpe abrazive.

Soluții de curățare aprobate

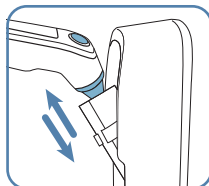
Familie	Soluție sau marcă	Fereastră lentilă vârf	Vârf	Contacte	Carcasă și suport termometru	Chingă
Clor și compuși ai clorului	Soluție cu clor 10 %	Nu	Nu	Nu	Da	Da
Compuși de amoniu cuaternar	CaviWipes Șervețele umede universale Clinell SaniCloth	Nu	Nu	Nu	Da	Da
Peroxid de hidrogen	Virox Oxivir	Nu	Nu	Nu	Da	Da
Alcool	Alcool izopropilic sau etilic 70%	Da	Da	Da	Da	Da

Și alți agenți de curățare pot fi evaluați periodic pentru compatibilitate. Dacă agentul dvs. de curățare nu este listat, contactați Serviciul de asistență tehnică Baxter pentru a determina dacă sunt aprobați pentru utilizare și alți agenți de curățare. După necesități, curățați carcasa și suportul termometrului urmând instrucțiunile de mai jos.

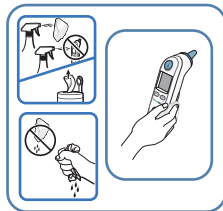


NOTĂ Dacă vârful, fereastra lentilei vârfului sau contactele intră în contact cu orice fel de soluție de curățare cu excepția alcoolului izopropilic sau etilic, ștergeți-le imediat pentru a le usca. Curățați apoi vârful, fereastra lentilei vârfului și contactele cu alcool izopropilic sau etilic.

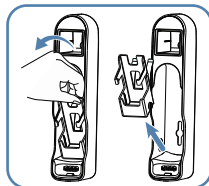
- 1** Pentru protecție suplimentară, recomandăm amplasarea unui capac pentru vârful nou pe vârful termometrului pentru a proteja această zonă când curățați carcasa termometrului.



- 2** Folosiți o lavetă umedă sau un șervețel de curățare impregnat cu soluție de curățare din cele listate în „Tabelul cu soluții de curățare aprobate”. Pentru curățarea carcasei, asigurați-vă că șervețelul este umed, nu saturat. Ștergeți carcasa cu afișajul orientat în sus.



- 3** Scoateți din suport recipientul cutiei cu capace pentru vârful rotind în față recipientul cutiei cu capace pentru vârful. Consultați secțiunea „Demontarea și montarea elementului de susținere a cutiei cu capace de sondă”.



- 4** Ștergeți suportul și elementul de susținere a cutiei cu capace de sondă cu o lavetă umedă sau cu un șervețel de curățare impregnat cu soluție de curățare din cele listate în „Tabelul cu soluții de curățare aprobate”.

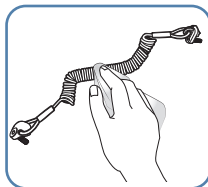


- 5** Așteptați să se usuce cel puțin 5 minute înainte de a lua temperatura. Asigurați-vă că vârful, carcasa și suportul sunt curate și uscate înainte de utilizare.



14.3 Curățarea chingii (comercializată separat)

- 1 Pentru a curăța șnurul, asigurați-vă că șervețelul este umed, nu saturat. Ștergeți șnurul o lavetă umedă sau un șervețel de curățare impregnat cu soluție de curățare din cele listate în „Tabelul cu soluții de curățare aprobate”.

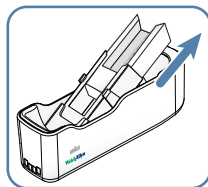


14.4 Instalarea unei cutii noi de capace pentru vârf

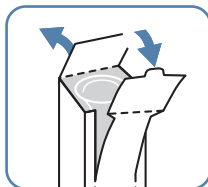


AVERTISMENT Înainte de utilizare, verificați capacul sondei și asigurați-vă că nu cade. Un capac de senzor care se desprinde în timpul utilizării poate provoca asfixierea.

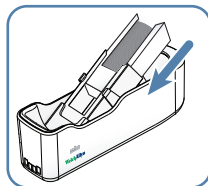
- 1 Scoateți cutia de capace goală din recipientul său trăgând-o în sus.



- 2 Deschideți noua cutie de capace pentru vârf. Trageți în jos de banda perforată. Aruncați benzile perforate.



- 3 Introduceți în recipient noua cutie cu capace pentru vârf introducând-o între lamele și apăsând-o.

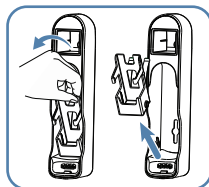


14.5 Demontarea și instalarea recipientului cutiei cu capace pentru vârf

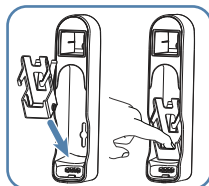
- 1 Scoateți termometrul din suport apucând baza termometrului și pivotându-l în sus.



- 2 Scoateți din suport recipientul cutiei cu capace pentru vârf rotind în față recipientul cutiei cu capace pentru vârf.



- 3 Amplașați în suport recipientul cutiei cu capace pentru vârf aliniindu-l cu lamelele și apăsându-l.



14.6 Mediu de depozitare

Depozitați termometrul și capacele pentru vârf într-un loc uscat (termometrul nu este protejat împotriva intrării apei), fără praf și contaminanți, ferit de lumina solară directă.

Temperatură de depozitare:
-20-50 °C (-4-122 °F)

Umiditate de depozitare:
0-85%, fără condens

14.7 Înlocuirea bateriilor

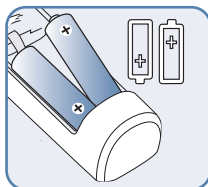
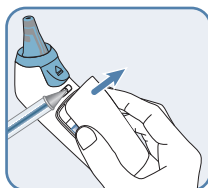
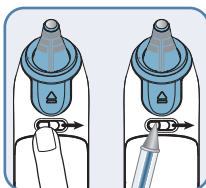
Termometrul este furnizat cu două baterii de 1,5 V tip AA (LR 6).

Pentru performanțe optime, sunt recomandate bateriile alcaline Duracell.

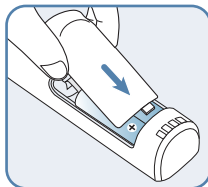


NOTĂ Testarea duratei de funcționare a bateriilor a fost bazată pe bateriile alcaline **Duracell**. În cazul folosirii altor baterii, nu există garanția că vor avea aceeași durată de funcționare.

- 1 Introduceți bateriile noi când simbolul bateriei începe să se aprindă intermitent pe afișaj (Consultați „Erori și notificări”).
- 2 Deschideți ușa bateriilor glisând spre dreapta blocajul cu arc folosind degetul sau un obiect ascuțit, cum ar fi un pix. În timp ce mențineți blocajul în poziție deschisă, apucați ușa bateriilor și scoateți-o.
- 3 Scoateți bateriile și schimbați-le cu baterii noi, asigurându-vă că respectați polaritatea.



- 4 Fixați la loc ușa bateriilor și asigurați-vă că blocajul revine în poziția de blocare.



Acest produs conține baterii și deșeuri electronice reciclabile. Pentru a proteja mediul, nu îl aruncați la gunoi, ci depuneți-l la punctele de colectare locale corespunzătoare, conform reglementărilor naționale sau locale.

14.8 Testarea calibrării

Termometrul este calibrat inițial la momentul fabricării. Dacă termometrul este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare, reajustarea periodică nu este necesară. Cu toate acestea, Baxter recomandă verificarea calibrării o dată pe an sau atunci când există îndoieli cu privire la precizia termometrului. Procedurile de verificare a calibrării sunt prezentate în manualul de utilizare a Testerului de calibrare 9600 Plus (REF 01802-110).

Recomandările de mai sus nu înlocuiesc cerințele legale. Utilizatorul trebuie să respecte întotdeauna cerințele legale privind controlul măsurării, funcționării și preciziei dispozitivului conform legislației, directivelor și ordonanțelor în vigoare în zona în care este utilizat dispozitivul.

15. specificații

Interval de temperatură afișat:	20-42,2 °C (68-108 °F)
Intervalul temperaturii ambiante de funcționare:	10-40 °C (50-104 °F)
Interval umiditate relativă de operare:	15-95% fără condensare
Rezoluția afișajului	0,1 °C sau 0,1 °F
Precizia intervalului de temperatură afișat:	± 0,2 °C (± 0,4 °F) (35,0 °C - 42 °C) (95 °F - 107,6 °F) ± 0,3 °C (± 0,5 °F) (în afara acestui interval de temperatură)
Eroare clinică: limite acceptate: repetabilitate:	Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.
Loc de măsurare de referință:	Măsurarea temperaturii orale
Loc de măsurare:	În ureche
Temperatura de depozitare:	-20-50 °C (-4 -122 °F)
Gradul de umiditate în timpul depozitării:	0-85%, fără condens
Rezistență la șoc:	Rezistă la căderi de la o înălțime de 3 picioare (91,44 cm)
Timp de încălzire:	Timp de pornire inițială: 3-4 secunde
Timp de măsurare:	2-3 secunde
Oprire automată:	10 secunde
Durata de viață a bateriilor:	6 luni/1000 de măsurători
Tip de baterie:	2 x MN 1500 sau 1,5 V AA (LR6)
Dimensiunile termometrului:	152 mm x 44 mm x 33 mm (6 in x 1,7 in x 1,3 in)
Greutatea termometrului:	3,6 oz (100 g) fără baterii
Protecție împotriva pătrunderii fluidelor:	IPX0



ATENȚIE Nu utilizați acest dispozitiv în prezența interferențelor electromagnetice sau a altor interferențe în afara intervalului normal specificat în IEC 60601-1-2.



Sponsor autorizat în Australia
Welch Allyn Australia Pty
Limited 1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
1800 445 576

Definițiile simbolurilor:

Pentru informații despre originea acestor simboluri, consultați glosarul de simboluri Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



Piesă aplicată de tip BF



Pictograma măsurării



Atenție

Atenționările din acest manual identifică condițiile sau practicile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderi de date.



Cronometru



Avertisment

Avertizările din acest manual identifică condițiile sau practicile care ar putea conduce la boală, rănire sau deces. Simbolurile pentru avertismente apar pe un fundal gri într-un document alb-negru.



Data calibrării



Produsul nu trebuie să fie eliminat ca deșeurii nesortate, ci trimis către facilități separate de colectare pentru recuperare și reciclare.

NiMH

Baterie cu hidrură de nichel și metal



Consultați instrucțiunile de utilizare (IU). O copie a IU este disponibilă pe acest site web. O copie tipărită a Instrucțiunilor de utilizare poate fi comandată de la Baxter, cu livrare în termen de 7 zile calendaristice.



Producător



Temperatură de depozitare



Data fabricației



Umiditate de depozitare



Mențineți uscat



Numărul Global al Articolului Comercial



Identificator unic al dispozitivului



Cod lot



Dispozitiv medical



Număr comandă nouă



Nu reutilizați, dispozitiv de unică folosință



Importator



Fragil



Număr de serie



Nu conține latex



Identificator de produs



BPA



Reciclabil



A nu se păstra la îndemâna copiilor

16. Garanție

Pentru termometrul auricular Braun ThermoScan® PRO 6000

Welch Allyn (o companie afiliată a Baxter) garantează că produsul nu prezintă defecte de material și de manoperă și că îndeplinește cerințele producătorului pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării de la Welch Allyn sau de la distribuitorii sau agenții săi autorizați.

Data cumpărării este: 1) data de expediere de pe factură, dacă dispozitivul a fost cumpărat direct de la Welch Allyn, 2) data specificată în timpul înregistrării produsului sau 3) data cumpărării produsului de la distribuitorul autorizat de Welch Allyn, înscrisă pe chitanța furnizată de distribuitorul respectiv, oricare dată are loc prima.

Această garanție nu acoperă daunele cauzate de 1) manipularea din timpul transportului, 2) utilizarea sau întreținerea efectuată contrar instrucțiunilor de pe etichete, 3) modificarea sau repararea de către oricine nu este autorizat de Welch Allyn sau 4) accidente. Această garanție nu acoperă bateriile, deteriorarea ferestrei sondei sau deteriorarea instrumentului cauzată de utilizare necorespunzătoare, neglijență sau accident, și se extinde numai la primul cumpărător al produsului. Unitățile înlocuite în cadrul garanției vor beneficia de perioada rămasă de garanție a unității înlocuite. În plus, această garanție devine nulă dacă termometrul este utilizat cu oricare alte capace de sondă, decât cu cele Baxter originale.

17. Informații privind CEM

Trebuie luate măsuri speciale de precauție în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) pentru toate echipamentele electrice medicale. Termometrele auriculare **Braun ThermoScan® PRO 6000** respectă standardul IEC/EN 60601-1-2.

- Toate echipamentele electrice medicale trebuie instalate și puse în funcțiune în conformitate cu informațiile privind CEM furnizate în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului.
- Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta comportamentul echipamentelor electrice medicale.

Dispozitivul respectă toate standardele aplicabile și obligatorii pentru interferențele electromagnetice.

- În mod normal, nu afectează echipamentele și dispozitivele din apropiere.
- În mod normal, nu este afectat de echipamentele și dispozitivele din apropiere.
- Utilizarea dispozitivului în prezența unui echipament chirurgical de înaltă frecvență nu prezintă siguranță.
- O practică bună este evitarea utilizării dispozitivului în imediata apropiere a altor echipamente.



NOTĂ Termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** are cerințe esențiale de performanță asociate cu măsurarea temperaturii. În prezența perturbațiilor EM, este posibil ca dispozitivul să nu afișeze o măsurătoare. Odată ce perturbațiile electromagnetice încetează, termometrul auricular **Braun ThermoScan® PRO 6000** se va auto-recupera și va funcționa conform așteptărilor.

17.1 Emisii electromagnetice

Test de emisii	Conformitate
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1, Clasa B
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuații de tensiune/emisii de scintilații IEC 61000-3-3	Conform cu

17.2 Imunitate electromagnetă

Test de imunitate	Nivel de testare și conformitate cu IEC 60601
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV la contact ±15 kV în aer
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/ trenuri de impulsuri IEC 61000-4-4	+/- 2kV pentru liniile de alimentare cu energie
Supratensiune IEC 61000-4-5	+/- 0.5 kV, +/- 1 kV linie(linii)-linie(linii)
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de alimentare electrică IEC 61000-4-11	0% din UT; 0,5 cicluri La 0°, 45°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°, 0% din UT; 1 ciclu
Câmp magnetic de frecvență de rețea (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
RF condusă IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz–80 MHz 6 Vrms în benzile ISM de la 150 kHz-80 MHz Modulare AM 80% la 1 kHz
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz Modulare AM 80% la 1 kHz

17.3 Distanțele de separare recomandate dintre echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și termometre

Termometrele auriculare **Braun ThermoScan® PRO 6000** sunt destinate utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul termometrelor poate ajuta la prevenirea interferenței electromagnetice menținând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (emițătoare) și termometre, așa cum se recomandă în acest tabel, conform puterii maxime de ieșire a echipamentului de comunicații.

Putere nominală max. de ieșire a transmițătorului (W)	Distanța de separare conform frecvenței transmițătorului (m)			
	150 kHz - 80 MHz în afara benzilor ISM	150 kHz - 80 MHz în benzile ISM	80-800 MHz	800 MHz - 2,7 GHz
	$d = \left\lceil \frac{3,5}{V_1} \right\rceil \sqrt{P}$	$d = \left\lceil \frac{12}{V_2} \right\rceil \sqrt{P}$	$d = \left\lceil \frac{12}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$	$d = \left\lceil \frac{12}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,40	0,77
0,1	0,37	0,63	1,26	2,42
1	1,17	2,00	4,00	7,67
10	3,69	6,32	12,65	24,24
100	11,67	20,00	40,00	76,67

 **NOTĂ** Pentru transmițătoarele cu o putere nominală maximă care nu se regăsește în acest tabel, distanța de separare recomandată, d , exprimată în metri (m), poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este frecvența nominală maximă de ieșire a transmițătorului, în wați (W), conform producătorului transmițătorului.

 **NOTĂ** La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvențe mai mari.

 **NOTĂ** Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea și reflectarea de către structuri, obiecte și oameni.

17.4 Specificațiile de testare pentru imunitatea portului de incintă la câmpuri magnetice în proximitate

Frecvența de testare	Modulație	Nivelul testului de imunitate (A/m)
134,2 kHz	Modulația impulsului ¹ 2,1 kHz	65 (rms înainte de aplicarea modulației)
13,56 MHz	Modulația impulsului ¹ 50 kHz	7,5 (rms înainte de aplicarea modulației)

¹ Unda purtătoare trebuie să fie modulată utilizând un semnal dreptunghiular cu un factor de umplere de 50%.

17.5 Specificații de testare pentru imunitatea portului incintei la echipamentele de comunicații wireless (IEC 61000-4-3)

Frecvență test (MHz)	Bandă (MHz) ¹	Serviciu ¹	Modulație	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivel testare de imunitate (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulația impulsului ² 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GRS 460, FRS 460	FM3, abatere ±5 kHz Semnal sinusoidal de 1 kHz	2	0,3	28
710 745 780	704–787	Bandă LTE 13, 17	Modulația impulsului ² 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulația impulsului ² 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulația impulsului ² 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400–2570	Bluetooth ®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulația impulsului ² 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802,11 a/n	Modulația impulsului ² 217 Hz	0,2	0,3	9

¹ Pentru unele servicii, sunt incluse numai frecvențele de uplink.

² Unda purtătoare trebuie să fie modulată utilizând un semnal dreptunghiular cu un factor de umplere de 50%.

³ Ca alternativă la modularea în frecvență (FM), se poate utiliza o modulare prin impulsuri de 50% la 18 Hz, deoarece, deși nu reflectă o modulare reală, reprezintă scenariul cel mai nefavorabil.